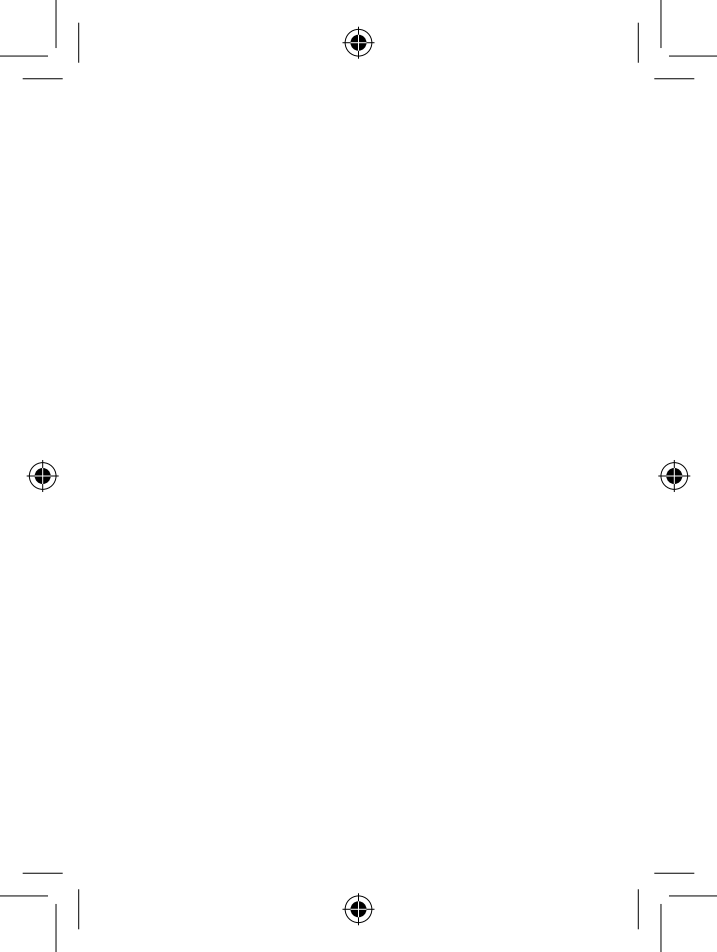


A pair of PEAQ earbuds with a black cable and a small microphone on the cable. The earbuds are shown in a close-up, slightly angled view, with the left earbud in the foreground and the right earbud slightly behind it. The background is a solid dark brown color.

PEAQ

Headphones PHP100IE

- DE** Bedienungsanleitung
- EL** Οδηγίες χρήσης
- EN** User Manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Kezelési leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Instruções de utilização
- RU** Руководство пользователя
- SV** Bruksanvisning
- TR** Kullanım Kılavuzu
- ZH** 用户手册





Deutsch	3 - 4
Ελληνικά	5 - 6
English	7 - 8
Español	9 - 10
Français	11 - 12
Magyar	13 - 14
Italiano	15 - 16
Nederlands	17 - 18
Polski	19 - 20
Português	21 - 22
Русский язык	23 - 24
Svenska	25 - 26
Türkçe	27 - 28
汉语	29 - 30



Zum Lieferumfang gehören

3 Paar Ohrstücke (S, M, L), Größe M vormontiert

Technische Daten

Treibereinheit: 2x Balanced-Armature

Frequenzgang: 20-20.000 Hz

Impedanz: 12 Ohm +/- 10%

Sensitivität (bei 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Max Eingangsleistung: 2 mW

Stecker: 3,5 mm Klinkenstecker

Kabel: 1,2 m +/- 10 %

Sicherheitshinweise

- **GEFAHR!** Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen. Wenn Sie über längere Zeit laute Musik hören, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigt werden. Eine angemessene Lautstärke einstellen.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Kopfhörers, wenn Ihre Umgebung Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordert (z.B. Verkehrslage).
- Stecken Sie die Ohrstücke langsam und vorsichtig ins Ohr. Achten Sie darauf, sie nicht zu tief einzustecken.
- Nutzen Sie die Ohrhörer niemals ohne die Ohrstücke.

Entsorgung



Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).



Η συσκευασία περιλαμβάνει

3 ζεύγη προστατευτικών καλυμμάτων (μεγέθη S, M, L), το μέγεθος M έχει τοποθετηθεί εργοστασιακά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα οδήγησης: 2x Balanced Armature

Απόκριση συχνότητας: 20-20.000 Hz

Σύνθετη αντίσταση: 12 Ohm +/- 10%

Ευαισθησία (στα 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Μέγιστη ισχύς εισόδου: 2 mW

Ακροδέκτης: Βύσμα 3.5 mm

Καλώδιο: 1.2 m +/- 10 %

Οδηγίες ασφάλειας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η υπερβολική ακουστική πίεση από τα ακουστικά μικρού ή μεγάλου μεγέθους μπορεί να προκαλέσει κώφωση. Εάν ακούτε μουσική δυνατά για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να εμφανίσετε προβλήματα βαρηκοΐας. Επιλέξτε μέτρια ένταση ήχου.
- Βεβαιωθείτε πως δεν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά, εάν ο περιβάλλοντας χώρος θέτει ειδικές απαιτήσεις επαυξημένης προσοχής (π.χ. οδική κυκλοφορία).
- Τοποθετήστε τα ακουστικά αργά και προσεκτικά στο αυτί σας. Μην τα εισάγετε πολύ βαθιά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά χωρίς τα προστατευτικά καλύμματα.

Απόρριψη

 Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου  απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων.



Delivery includes

3 Pairs of Earpads (S, M, L),
Size M is pre-mounted

Specifications

Driver Unit: 2x Balanced Armature
Frequency Response: 20-20.000 Hz
Impedance: 12 Ohm +/- 10%
Sensitivity (at 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB
Max Input Power: 2 mW
Plug: 3.5 mm Plug
Cable: 1.2 m +/- 10 %

Safety instructions

- **DANGER!** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. If you listen to loud music for a long time, your hearing may be impaired. Set to moderate volume.
- Make sure not to use the headphones if your surroundings require special attention (e.g. traffic).
- Enter the headphones carefully and slowly into your ear. Do not enter them too deep.
- Never use the earphones without the earpads.

Disposal



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE).



Accesorios incluidos:

3 pares de almohadillas (S, M, L), la almohadilla M viene premontada

Datos técnicos

Altavoces: 2x armadura equilibrada
 Respuesta de frecuencia: 20-20.000 Hz
 Impedancia: 12 Ohmios +/- 10%
 Sensibilidad (a 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB
 Potencia máxima de entrada: 2 mW
 Conector: jack de 3,5 mm
 Cable: 1,2 m +/- 10 %

Instrucciones de seguridad

- **¡PELIGRO!** Un volumen demasiado alto en los auriculares puede causar pérdida de audición. Si escucha música demasiado alta durante mucho tiempo, puede perjudicar su capacidad auditiva. Fije un nivel de volumen moderado.
- No utilice los auriculares cuando su entorno requiera una especial atención (p. ej. tráfico).
- Introduzca los auriculares despacio y con cuidado en el oído. No los introduzca a demasiada profundidad.
- No utilice nunca los auriculares sin las almohadillas.

Eliminación



El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE).



La fourniture inclut

3 paires de coussinets (S, M, L), la taille M est prémontée

Spécifications

Unité pilote : 2x armature équilibrée

Réponse de fréquence : 20-20.000 Hz

Impédance : 12 Ohm +/- 10%

Sensibilité (à 1 kHz) : 99 dB +/- 4 dB

Puissance d'entrée max. : 2 mW

Fiche : fiche 3,5 mm

Câble : 1,2 m +/- 10 %

Consignes de sécurité

- **DANGER !** Une pression sonore excessive du casque et des oreillettes peut entraîner une perte de l'audition. Ecouter de la musique à haut volume pendant une durée prolongée peut porter atteinte à votre audition. Régler sur un volume modéré.
- S'assurer de ne pas utiliser de casque si votre environnement requiert une attention spéciale (par ex. circulation).
- Insérer les oreillettes soigneusement et lentement dans l'oreille. Ne pas les enfoncer trop profondément.
- Ne jamais utiliser les oreillettes sans les coussinets.

Elimination



Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (WEEE).



Szállítási terjedelem

3 pár fülpárnával (S, M, L), gyárilag az M méret van rászerezve

Műszaki adatok

Meghajtó egység: 2× kiegyenlített armatúra

Frekvenciamenet: 20 – 20.000 Hz

Impedancia: 12 ohm +/- 10%

Érzékenység (1 kHz esetén): 99 dB +/- 4 dB

Max. bemeneti teljesítmény: 2 mW

Dugasz: 3,5 mm-es dugasz

Kábel: 1,2 m +/- 10%

Biztonsági utasítások

- **VESZÉLY!** A fülhallgatók és fejhallgatók túlzott hangnyomása halláskárosodáshoz vezethet. Ha hosszabb időn keresztül túl hangos zenét hallgat, károsíthatja a hallását. Mérsékelt hangerőt állítson be.
- Gondoskodjon róla, hogy ne használja a fejhallgatót, ha környezete különös figyelmet igényel (pl. forgalomban).
- A fejhallgatót óvatosan és lassan vezesse be a fülébe. Ne nyomja be őket túl mélyen.
- Soha ne használja a fejhallgatót a fülpárnák nélkül.

Ártalmatlanítás



A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE).



La fornitura comprende

3 paia di ear pad (S, M, L), grandezza M è pre-montata

Specificazioni

Unità driver: 2x armature bilanciate

Risposta in frequenza: 20-20.000 Hz

Impedenza: 12 Ohm +/- 10%

Sensibilità (per 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Potenza massima in ingresso: 2 mW

Connettore: Jack da 3,5 mm

Cavo: 1,2 m +/- 10 %

Istruzioni di sicurezza

- **PERICOLO!** Una pressione sonora eccessiva da auricolari o cuffie possono causare una perdita dell'udito. Se ascoltate musica ad alto volume in modo prolungato, il vostro udito potrebbe subire dei danni. Impostare un volume moderato.
- Non utilizzare gli auricolari in ambienti in cui è richiesta la Vostra particolare attenzione (ad es. nel traffico).
- Inserire l'auricolare con cautela e lentamente nel Vostro orecchio. Non inserirlo troppo profondamente.
- In nessun caso utilizzare gli auricolari senza gli ear pad.

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE).



Levering bevat

3 paar oorkussentjes (S, M, L),
maat M is geplaatst

Specificaties

Driver-unit: 2x gebalanceerde armatuur

Frequentieresponse: 20-20.000 Hz

Impedantie: 12 Ohm +/- 10%

Gevoeligheid (bij 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Max. ingangsvermogen: 2 mW

Stekker: 3,5 mm stekker

Kabel: 1,2 m +/- 10 %

Veiligheidsinstructies

- **GEVAAR!** Excessieve geluidsdruk van ooren hoofdtelefoons kan tot gehoorschade leiden. Als u lang naar luide muziek luistert, kan uw gehoor worden beschadigd. Kies een gematigd volume.
- Gebruik de oor/hoofdtelefoon niet wanneer de omgeving uw speciale aandacht vereist (bijv. verkeer).
- Plaats de oortelefoons zorgvuldig en langzaam in uw oor. Plaats ze niet te diep.
- Gebruik de oortelefoons nooit zonder de oorkussentjes.

Afvalverwerking



Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd.



Zakres dostawy obejmuje

3 pary nakładek (S, M, L), w zestawie założony jest rozmiar M

Utylizacja



Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Instrukcje bezpieczeństwa

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zbyt wysoka głośność w słuchawkach nausznych i dousznych może prowadzić do utraty słuchu. Słuchanie głośnej muzyki przez długi czas może prowadzić do pogorszenia słuchu. Należy ustawiać głośność na średnim poziomie.
- Nie używać słuchawek, jeżeli sytuacja wymaga skoncentrowania się na otoczeniu (np. ruch uliczny).
- Wkładać słuchawki do ucha ostrożnie i powoli. Nie wkładać słuchawek zbyt głęboko.
- Nigdy nie używać słuchawek bez nakładek.

Dane techniczne

Przetwornik: 2x przetwornik elektrodynamiczny z kotwicą zrównoważoną

Reakcja na częstotliwość: 20-20,000 Hz

Impedancja: 12 Ohm +/- 10%

Czułość (przy 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Maks. moc pobierana: 2 mW

Wtyk: wtyk 3,5 mm

Przewód: 1,2 m +/- 10 %



O fornecimento inclui:

3 pares de almofadas (S, M, L), o tamanho M vem pré-montado

Especificações

Driver Unit: 2x induzido equilibrado

Resposta em frequência: 20-20.000 Hz

Impedância: 12 Ohm +/- 10%

Sensibilidade (a 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Potência de entrada máx.: 2 mW

Ficha: ficha de 3,5 mm

Cabo: 1,2 m +/- 10%

Instruções de segurança

- **PERIGO!** A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode causar a perda de audição. Se ouvir música com o volume alto e por um período prolongado, sua audição pode ser prejudicada. Ajuste um volume moderado.
- Certifique-se de que não utiliza os auscultadores se o ambiente em que estiver requer atenção especial (por ex. no trânsito).
- Introduza cuidadosa e lentamente os auriculares no seu ouvido. Não os introduza muito fundo no ouvido.
- Nunca utilize os auriculares sem as almofadas.

Eliminação



O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada.



Комплект поставки

3 пары подушечек (S, M, L), на заводе устанавливается размер M

Технические характеристики

Динамики: 2 с уравновешенным якорем

Частотная характеристика: 20-20 000 Гц

Импеданс: 12 Ом +/- 10%

Чувствительность (при 1 кГц): 99 дБ +/- 4 дБ

Макс. потребляемая мощность: 2 мВт

Разъем: разъем 3,5 мм

Кабель: 1,2 м +/- 10 %

Инструкции по технике безопасности

- **ОПАСНОСТЬ!** Создаваемое наушниками чрезмерное звуковое давление может привести к потере слуха. Длительное прослушивание музыки на большой громкости может нанести вред слуху. Устанавливайте умеренный уровень громкости.
- Не пользуйтесь наушниками, если окружающие условия (например, дорожное движение) требуют от вас повышенного внимания.
- Медленно и осторожно вставьте наушники в уши. Не вставляйте их слишком глубоко.
- Никогда не используйте наушники без подушечек.

Утилизация



Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования



Leveransen omfattar

3 par öronploppar (S, M, L),
storlek M är monterad

Specifikationer

Hörlurselement: 2 st. balanserade

Frekvensrespons: 20-20 000 Hz

Impedans: 12 ohm +/- 10 %

Känslighet (vid 1 kHz): 99 dB +/- 4 dB

Max ineffekt: 2 mW

Kontakt: 3,5 mm

Kabel: 1,2 m +/- 10 %

Säkerhetsinstruktioner

- **FARA!** Överdriven ljudvolym från hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador. Att lyssna på hög musik, särskilt i hörlurar och under lång tid, kan skada hörseln. Ställ därför in en måttlig volym.
- Var noga med att inte använda hörlurar om omgivningen kräver särskild uppmärksamhet (t.ex. trafik).
- Sätt försiktigt i hörlurarna i örat. Sätt inte i dem för djupt.
- Använd aldrig hörlurarna utan öronpluggar.

Avfallshantering



Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat.



Ürün kapsamı:

3 çift kulaklık yastığı (S, M, L), M boyutu önceden takılmıştır

Teknik Özellikler

Sürücü Birim: 2x dengeli armatür

Frekans yanıtı: 20 - 20.000 Hz

Direnç: 12 Ohm +/- %10

Hassasiyet (1 kHz'te): 99 dB +/- 4 dB

Maks giriş gücü: 2 mW

Fiş: 3,5 mm fiş

Kablo: 1,2 m +/- %10

Güvenlik talimatları

- **TEHLİKE!** Kulakiçi kulaklık ve kulaklıklardan gelen aşırı bir ses basıncı işitme kaybına sebep olabilir. Uzun süre yüksek sesle müzik dinliyorsanız, işitme duyunuz zarar görebilir. Uygun bir ses kuvvetini ayarlayın.
- Bulunduğunuz ortamın dikkatinizi talep etmesi durumunda (örn. trafikte) kulaklığı kesinlikle kullanmayın.
- Kulaklığı dikkatlice ve yavaşça kulağınıza takın. Fazla derine sokmayın.
- Kulaklığı kulaklık yastıkları olmadan asla kullanmayın.

Tasfiye



Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir.



交货商品包括

3 对耳垫 (S, M, L), 尺寸M已被预先安装

规格

驱动器设备: 2x平衡电枢

频率响应: 20–20,000 Hz

阻抗: 12 Ohm $\pm$ 10%

敏感性 (在1 kHz时): 99 dB $\pm$ 4 dB

最大输入功率: 2 mW

插头: 3.5 mm插头

电缆: 1.2 m $\pm$ 10 %

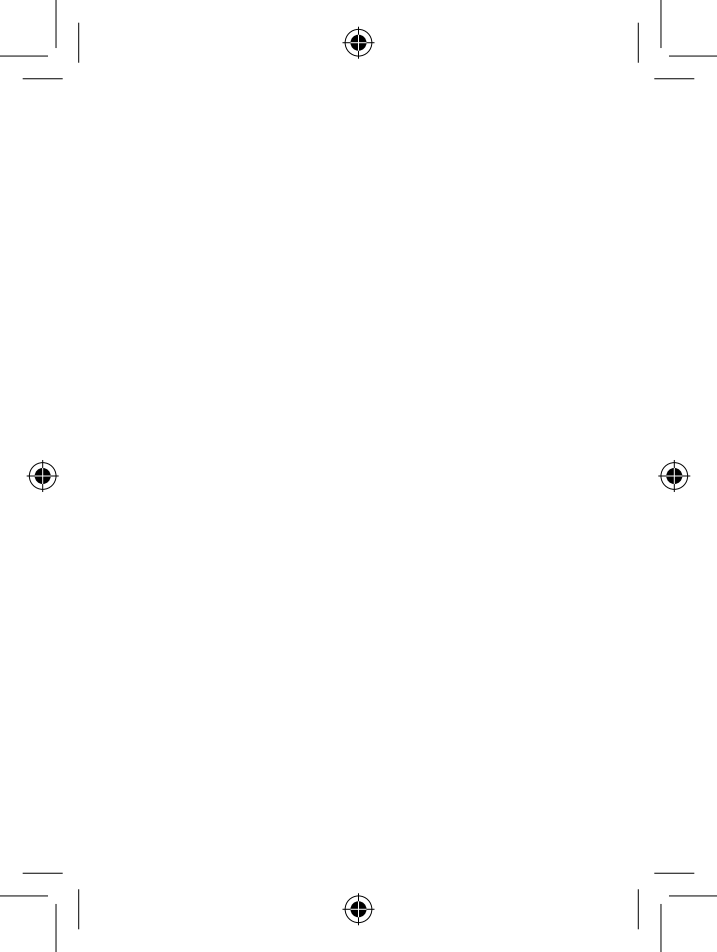
安全使用手册

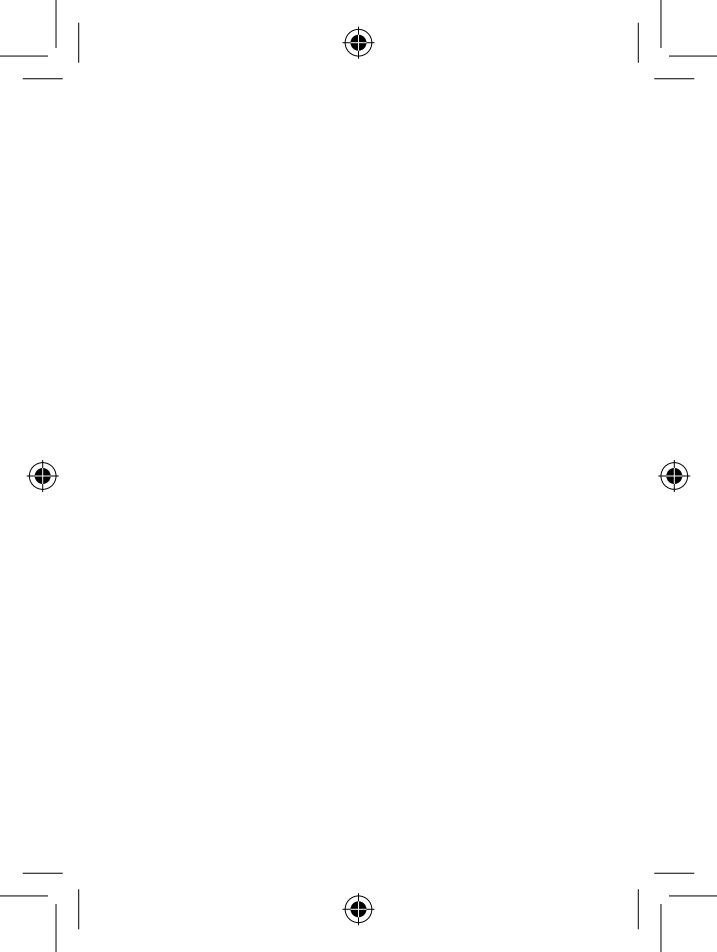
- 危险！耳机或双耳式耳机过多的声音压力可以损害听力。如果您听音乐时间长，您的听力可能受损害。设置到中等音量。
- 如果周围需要特别集中注意力（如交通）时，务必不要使用双耳式耳机。
- 小心地进入双耳式耳机，慢慢放在耳朵上。不可进入太深。
- 决不能在沒有耳垫的情况下使用双耳式耳机。

处理



打叉的有轮垃圾箱标识要求单独收集电子电器废弃设备(WEEE)。





PEAQ

PHP100IE.03.12

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

